ଶ୍ରୀ-ଲା-ଶ୍ରୀ ଶିବପ୍ରକାଶ ପାଣ୍ଡରା ସନ୍ନଧି ଅବର୍ଗଲ

ବନାମ

ଶ୍ରୀମତୀ ଟି. ପାର୍ବତୀ ଅମ୍ମାଲ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

20 ଫେବୃଆରୀ, 1996

[ଜେ. ଏସ୍. ବର୍ମା, ଏନ୍. ପି. ସିଂହ ଏବଂ ବି. ଏନ୍. କିରପାଲ, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିବୃନ୍ଦ]

ତାମିଲନାଡୁ କ୍ଷୁଦ୍ର ଇନାମ (ରାୟତୱାଡ଼ିକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏବଂ ଉଚ୍ଛେଦ) ଅଧିନିୟମ, 1963:

ପକ୍ଷମାନଙ୍କୁ ଆଇନଗତ ଅଧିକାର ପ୍ରଦାନ କରିବା ପାଇଁ ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଅଧିକାରିତା - ଅଧିନିୟମର ବ୍ୟବସ୍ଥାଗୁଡ଼ିକ ଦ୍ୱାରା ତମାଦି କରାଯାଇଛି କି - ନାହିଁ ବୋଲି ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରାଯାଇଥିଲା ।

ଆର୍. ମାନିକନାଇକର୍ **ବନାମ** *ଇ. ଇଲୁମାଲାଇନାଇକର୍,* **[1995] 4 SCC 156, ଉପରେ ନିର୍ଭର କରାଯାଇଥିଲା ।**

ଭଟିଚେରୁକୁରୁ ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ **ବନାମ** *ନୋରି ଭେଙ୍କଟରାମା ଡିସିଥୁଲୁ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ,* **[1991] Supp. 2 SCC 228, ପ୍ରଭେଦ୍ୟ ।**

ଦେୱାନୀ ଅପିଲୀୟ ଅଧିକାରିତା: ଦେୱାନୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା 5141/1993 ।

S.A. ସଂଖ୍ୟା 848/1979ରେ ମାଡ୍ରାସ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 16.3.87 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ଏସ୍. ବାଲକ୍ରିଷ୍ଣନ ଏବଂ ଏସ୍. ପ୍ରସାଦ ।

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ଏସ୍. ଶିବସୁବ୍ରମଣ୍ୟମ୍, ଏ. ଟି. ଏମ୍. ସମ୍ପଥ ଏବଂ ଭି. ବାଲାଜୀ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା:

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ମକଦ୍ଦମାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା ପାଇଁ ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଅଧିକାରିତା କ୍ଷେତ୍ର ସହିତ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ପାଇଁ ଥିବା ଏକମାତ୍ର ପ୍ରଶ୍ନ ଜଡ଼ିତ ଅଟେ । ବିଚାରଣ ଅଦାଲତ ଏହି ମକଦ୍ଦମାର ଡିକ୍ରି କରିଥିଲେ । ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଅଧିକାରିତା ବାଧାପ୍ରାପ୍ତ ହୋଇଥିଲା ବୋଲି ଦୃଷ୍ଟିକୋଣ ଗ୍ରହଣ କରି ପ୍ରଥମ ଅପିଲୀୟ ଅଦାଲତ ଏହି ଡିକ୍ରିକୁ ଖାରଜ କରିଥିଲେ । ବର୍ତ୍ତମାନର ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ଦ୍ୱିତୀୟ ଅପିଲରେ, ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଅଧିକାରିତା

ବାଧାପ୍ରାପ୍ତ ହୋଇନଥିଲା ବୋଲି ମତକୁ ଗ୍ରହଣ କରି ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ବିଚାରଣ ଅଦାଲତର ରାୟ ଏବଂ ଡିକ୍ରିକୁ ପୁନଃସ୍ଥାପନ କରିଥିଲେ ।

ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ ପକ୍ଷମାନଙ୍କୁ ଆଇନଗତ ଅଧିକାର ପ୍ରଦାନ କରିବା ପାଇଁ ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଅଧିକାରିତାକୁ ବାଦ୍ ଦେବା ପ୍ରାର୍ଥନା ତାମିଲନାଡୁ କ୍ଷୁଦ୍ର ଇନାମ (ରାୟତୱାଡ଼ିକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏବଂ ଉଚ୍ଛେଦ) ଅଧିନିୟମ, 1963ର ବ୍ୟବସ୍ଥାଗୁଡ଼ିକ ଉପରେ ଆଧାରିତ ଅଟେ । *ଆର୍. ମାନିକନାଇକର୍* ବନାମ *ଇ. ଇଲୁମାଲିଆନାଇକର୍,* [1995] 4 SCC 156 ମାମଲାରେ ଏକ ସାମ୍ପ୍ରତିକ ନିର୍ଣ୍ଣୟରେ ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ ସ୍ପଷ୍ଟ ଭାବେ ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରିଥିଲେ ଯେ ପକ୍ଷମାନଙ୍କୁ ଆଇନଗତ ଅଧିକାର ପ୍ରଦାନ କରିବା ପାଇଁ ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଅଧିକାରିତାକୁ ଉକ୍ତ ଅଧିନିୟମର ବ୍ୟବସ୍ଥାଗୁଡ଼ିକ ଆଧାରରେ ବାଦ୍ ଦିଆଯାଇନାହିଁ । ଏହି ଅଧିନିୟମର ବ୍ୟବସ୍ଥାଗୁଡ଼ିକ ଉପରେ ଏହା ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟର ଏକ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ଅଟେ ଯାହା ସହିତ ଆମେ ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ ଜଡ଼ିତ ଅଛୁ । *ଭଟ୍ଟାଇଚେରୁକୁରୁ ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ* ବନାମ *ନୋରି ଭେଙ୍କଟରାମା ଡିସିଥୁଲୁ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ,* [1991] Supp. 2 SCC 228 ନିର୍ଣ୍ଣୟ ଉପରେ ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତା ନିର୍ଭରଶୀଳ ଥିଲେ । ଏହା ଲକ୍ଷ୍ୟ କରିବା ଯଥେଷ୍ଟ ଯେ ଏହି ନିର୍ଣ୍ଣୟ ଆନ୍ଧ୍ର ପ୍ରଦେଶର ଏକ ଭିନ୍ନ ଅଧିନିୟମ ଅଧୀନରେ ଥିବା ବ୍ୟବସ୍ଥାଗୁଡ଼ିକ ସହିତ ଜଡିତ ଅଟେ । ଅଧିକନ୍ତୁ, *ଆର୍. ମାନିକନାଇକର୍* ମାମଲାରେ, ଆନ୍ଧ୍ର ପ୍ରଦେଶ ଅଧିନିୟମର ବ୍ୟବସ୍ଥାଗୁଡ଼ିକ ସହ ଜଡ଼ିତ ଏହି ନିର୍ଣ୍ଣୟକୁ ବିଚାର କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଏହାକୁ ପ୍ରଭେଦ୍ୟ କରାଯାଇଥିଲା । *ଆର୍. ମାଣିକନାଇକର୍* ମାମଲାରେ ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟର ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷ ନିର୍ଣ୍ଣୟକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ଏହି ଅପିଲରେ କୌଣସି ସାରବତ୍ତା ନାହିଁ । ଅପିଲ ଏବଂ ଅବମାନନା ଆବେଦନ ଖାରଜ ହୋଇଛି । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଜି. ଏନ୍. ଅପିଲ ଏବଂ ଆବେଦନ ଖାରଜ ହୋଇଛି ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷା ରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର:

ସୁଶ୍ରୀ ସଙ୍ଗୀତା ଲେଙ୍କା,
ଅନୁବାଦିକା,
ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ